

90. Subsection 33(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

90. Le paragraphe 33(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Gender

33. (1) Words importing female persons include male persons and corporations and words importing male persons include female persons and corporations.

33. (1) Le masculin ou le féminin s'applique, le cas échéant, aux personnes physiques de l'un ou l'autre sexe et aux personnes morales.

Genre grammatical

91. Subsection 35(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

91. Le paragraphe 35(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Governor in Council may amend schedule

(2) The Governor in Council may, by order, amend the schedule by adding thereto the name of any country recognized by the order to be a member of the Commonwealth or deleting therefrom the name of any country recognized by the order to be no longer a member of the Commonwealth.

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, reconnaître l'acquisition ou la perte, par un pays, de la qualité de membre du Commonwealth et, selon le cas, inscrire ce pays à l'annexe ou l'en radier.

Modification de l'annexe

R.S., c. L-1

Labour Adjustment Benefits Act

Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs

L.R., ch. L-1

92. Subsection 29(2) of the *Labour Adjustment Benefits Act* is repealed and the following substituted therefor:

92. Le paragraphe 29(2) de la *Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(2) Subsections 94(13) to (21) of the *Unemployment Insurance Act* apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the administration and enforcement of this Act.

(2) Les paragraphes 94(13) à (21) de la *Loi sur l'assurance-chômage* s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à l'application de la présente loi.

Idem

R.S., c. L-2

Canada Labour Code

Code canadien du travail

L.R., ch. L-2

R.S., c. 9 (1st Supp.), s. 4

93. All that portion of subsection 157(2) of the *Canada Labour Code* preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

93. Le passage du paragraphe 157(2) du *Code canadien du travail* qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 9 (1^{er} suppl.), art. 4

Idem

(2) Subject to the approval of the Governor in Council, the Minister may, on the recommendation of the National Transportation Agency, make regulations

(2) Sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre peut, sur recommandation de l'Office national des transports, prendre par règlement, en ce qui concerne la sécurité et la santé des employés se trouvant à bord de trains en service :

Ministre

R.S., c. L-12

Loan Companies Act

Loi sur les sociétés de prêt

L.R., ch. L-12

R.S., c. 18 (3rd Supp.), s. 145(1)

94. (1) Paragraph 7(1)(a) of the *Loan Companies Act* is repealed and the following substituted therefor:

94. (1) L'alinéa 7(1)a) de la *Loi sur les sociétés de prêt* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 18 (3^e suppl.), par. 145(1)

(a) for the issue of letters patent replacing the special Act or letters patent and continuing the company as a company incor-

a) soit la délivrance de lettres patentes destinées à remplacer la loi spéciale ou les lettres patentes la régissant;